



TRANG NGUYỄN JEET ZDÜNG

RÄDDA H'NON

Chang och Elefanten

ÖVERSATT AV HIEN EKEROTH & EVA EKEROTH
BOKFÖRLAGET BARNENS VAL



PROLOG

CÂY DẦU TRÀ BENG (Dipterocarpus obtusifolius)

Stora och håriga blad

Frukt (den del av växten som innehåller frön)

Vingar som gör att fröet färdas långt med vinden.

Blomma

som liknar en kastjärna

CÂY MUỖNG TRÂU (Senna alata)

En grupp myror samlas runt blommorna

Används ofta medicinskt för att behandla svampinfektioner i huden som ringorm.

CÂY DẦU ĐỒNG (Dipterocarpus tuberculatus)

Tjock bark som inte börjar brinna så lätt.

Frukt

Väldigt stora blad.

Cây dầu đồng's blommor.

Bladen kan användas till takläggning.

Omogen frukt

GIÀNG HƯƠNG QUÀ TO
(Pterocarpus macrocarpus)

När frukten fallit från plantan torkar den och blir brun.

CHIÊU LIÊU (Terminalia chebula)

solälskande växt som ofta växer vid bäckar och floder. Många växter i lövskog trivs bäst med mycket sol och fuktig jord.

Chiêu liêu's blommor.

Blommor och frukt från shorea siamensis (RED LAVANS).

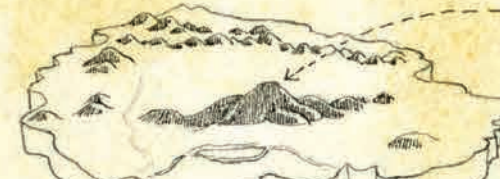
CÂY SAO DEN (Hopea odorata)

NATIONALPARKEN YOK ĐÔN ÄR DEN NÄST STÖRSTA I VIETNAM.

På M'Nong betyder "Yok" berg och "Đôn" betyder ö.

YOK ĐÔN-BERGET

Changs skisser och anteckningar.



Gaur (indisk bison)

Guldschakal

Jätteibis

Stor asiatisk dammsköldpadda.

Asiatisk elefant.

Rödbrun jätteflygekorre

Skisser av några vilda djur i Yok Đôn, ritade i samma form som parken.

"Lövskog" på det lokala språket M'Nong heter det "Rừng khô", vilket betyder fattig skog. I lövskogen faller träden sina blad under torrperioden (december till maj).

DẦU ĐỒNG (Dipterocarpus tuberculatus)

DẦU TRÀ BENG (Dipterocarpus obtusifolius)

SKOGSBRAND BRITER OFTA UT I LÖVSKOGEN UNDER TORRPERIODEN. De flesta träd i nationalparken Yok Đôn tillhör familjen Dipterocarpaceae. Deras tjocka, korkliknande bark skyddar dem från att förtäta eld.

JÄTTEMUNTJAK (Muntiacus vuquangensis)

Muntjak-hjortar kallar på varandra med höga skäll.



De här arterna är utrotningshotade.

DEN HÖGSTA TOPPEN 428 METER!

Den städsegröna (ständigt gröna) skogen i nationalparken är omgiven av lövskog vilket skapar ett unikt ekosystem. I Vietnam är annars de flesta skogar tropiska regnskogar.

YOK ĐÔN

är den enda vietnamesiska nationalpark som har och bevarar ett ekosystem i lövskog.



I lövskog finns det gott om öppna ytor. Därför passar de bra för stora djur som ELEFANTER och GAURER.

FLER DJUR OCH VÄXTER SOM FINNS I NATIONALPARKEN YOK ĐÔN.

GAUR
(*Bos gaurus*)

BANTENG
(*Bos javanicus*)

MINDRE ADJUTANTSTORK
(*Leptoptilos javanicus*)

STRYKNINTRÄD
(*Strychnos nux-vomica*)
Var försiktig! Fröna är giftiga.

FISKGJUSE
(*Pandion haliaetus*)

DHOLE ELLER ASIATISK VILDHUND
(*Cuon alpinus*)

CÂY VÂY TÊ TÊ ĐEP
(*Phyllodium pulchellum*)

Barken och blommorna används som medicin

RÖDFLIKVIPA
(*Varellus indicus*)

THIÊN NIÊN KIÊN
(*Homalomena occulta*)

En flock dhole jagar en sambartjort

MINDRE STRANDPIPARE
(*Charadrius dubius*)

NÖTSKRIKA

(*Corvus glandarius*)

RÖDBRUN JÄTTEFLYGEKORRE
(*Petaurista petaurista*)
Den största flygekorren i Vietnam – men den flyger inte, den glidflyger.

YOK ĐÔN-KAMELIA

(*Camellia yokdonensis*)
Denna unika art finns bara på toppen av Yok Đôn-berget – ingen annanstans i världen.

HẦU VÌ CHÂN THỎ
(*Uraria lagopodioides*)

GALANGA ELLER AROMATISK INGEFÄRA
(*Kaempferia galanga*)
Tillhör familjen ingefärsväxter. Elefanter älskar att äta blommorna.

BENGALGAM
(*Gyps bengalensis*)

RÖDHUVAD GAM
(*Sarcogyps calvus*)
Rödhuvad gam är skogens "städpatrull". Genom att äta döda djur håller de skogen ren och förhindrar att sjukdomar sprids.

VATTENBUFFEL
(*Bubalus arnee*)

BERDMORES MARKEKORRE

(*Menetes berdmorei*)

Den har fått sitt namn för att den tillbringar den mesta tiden på marken och sällan klättrar i träd.

GULDSCHAKAL
(*Canis aureus*)
är liten och jagar helst ensam. Den jagar smådjur som fåglar, ekorrar, råttor och reptiler.

JÄTTEIBIS
(*Thaumatibis gigantea*)

Yok Đôn har två årstider:



REGNPERIODEN

Med upp till 1789 mm regn blir växterna gröna och frodiga. Dammar och sjöar fylls med vatten. Det blir gott om mat och både stora och små djur flockas där.



TORRPERIODEN

Vädret under torrperioden är tufft. Solen är stark och brännande. Träden tappar sina blad, och risken för skogsbränder är hög. Det blir ont om mat och vatten för alla djur.

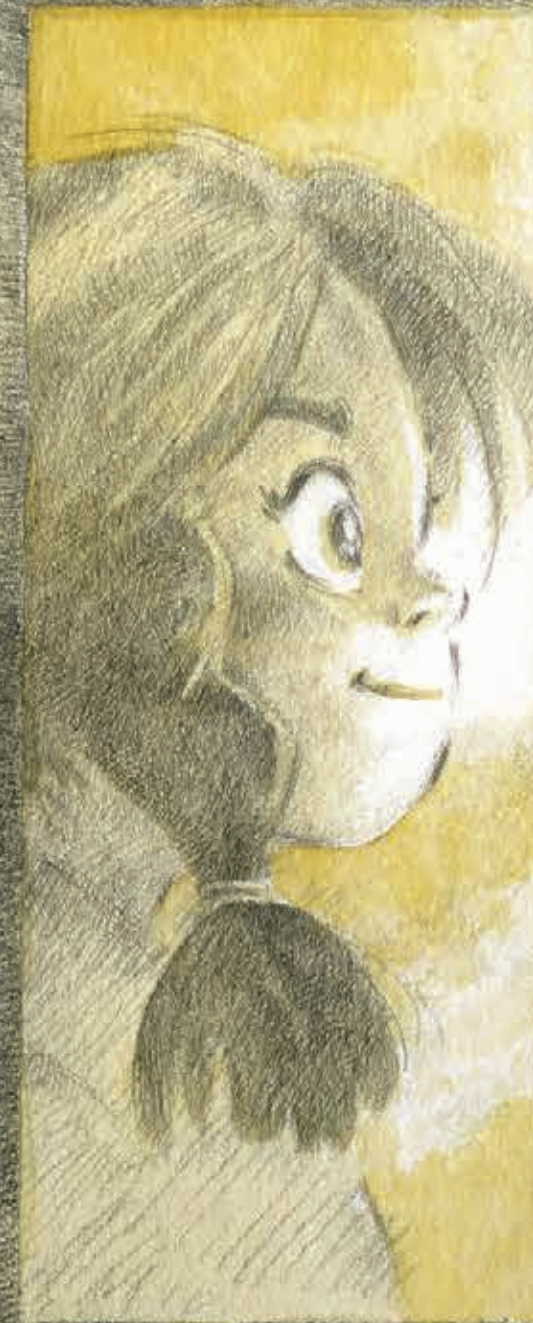


EN TIDIG
MORGON UNDER
TORRPERIODEN I
YOK ĐÔN.



MITT NAMN
ÄR CHANG.

JAG ÄR
VILTVÅRDARE.



OCH
HISTORIEN
JAG SKA
BERÄTTA
HANDLAR
OM ...



...
H'N'ON.

ELEFANTER

DE STÖRSTA LANDLEVAND E DJUREN.
DE HÖR TILL FAMILJEN ELEPHANTIDAE,
ORDNINGEN PROBOSCIDEA, SOM PÅ LATIN
BETYDER FÖRLÄNGD NOS.

TIDIGARE FANNS OMKRING 180 VARIANTER AV
PROBOSCIDEA. NU ÄR ELEPHANTIDAE DEN
ENDA SOM FINNS KVAR.

DAGENS ELEFANTER HÖR TILL SAMMA FAMILJ
SOM NÅGRA AV DE STÖRSTA DJUR SOM
NÅGONSIN FUNNITS: MAMMUTEN OCH EN
ANNAN UTDÖD ELEFANTART MED RAKA BETAR,
NÄRA SLÄKT MED SKOGSELEFANTEN.